



ОБРАЗОВАТЕЛЬНЫЕ МАТЕРИАЛЫ ДЛЯ ПАЦИЕНТОВ И
УХАЖИВАЮЩИХ ЗА НИМИ ЛИЦ

Как проверить, содержит ли лекарство или добавка aspirin, другие НПВП, витамин E или рыбий жир

Эта информация поможет вам проверить, содержат ли ваши лекарства или пищевые добавки aspirin, другие НПВП, витамин E или рыбий жир в качестве действующего вещества. НПВП означает нестероидный противовоспалительный препарат.

Перед началом лечения многих видов рака необходимо прекратить прием таких лекарств и добавок. Они воздействуют на тромбоциты (клетки крови, которые образуют сгустки, предотвращая кровотечение) и могут повысить риск возникновения кровотечений.

Другие пищевые добавки, например, витамины и лечебные средства из трав, также могут повлиять на лечение рака. Для получения дополнительной

информации ознакомьтесь с материалом *Лечебные средства из трав и лечение рака* (www.mskcc.org/ru/cancer-care/patient-education/herbal-remedies-and-treatment).

Обязательно расскажите своему медицинскому сотруднику обо всех рецептурных и безрецептурных лекарствах и добавках, которые вы принимаете, включая пластыри и кремы.

Рецептурный препарат — это лекарство, которое можно получить только по рецепту врача.

Безрецептурный препарат — это лекарство, которое можно купить без рецепта.

Что такое действующее вещество?

Действующее вещество — это часть лекарства или добавки, благодаря которому лекарство или добавка являются эффективными. Некоторые лекарства и добавки содержат только одно действующее вещество, другие несколько. Например:

- Ibuprofen является действующим веществом препарата Advil® и Motrin®. Ibuprofen — это НПВП.

- Нарпрохен является действующим веществом препарата Aleve®. Нарпрохен — это НПВП.
- Acetaminophen является действующим веществом препарата Tylenol®.
- Aspirin, acetaminophen и caffeine являются действующими веществами препарата Excedrin®.

Действующее вещество иногда указано в названиях непатентованных препаратов. Но люди часто называют лекарства и добавки по фирменному наименованию, даже если они непатентованные. Из-за этого сложно понять, какие действующие вещества входят в их состав.

Как найти информацию о действующих веществах лекарства или добавки

Действующие вещества всегда указаны на этикетке.

Безрецептурные препараты

В безрецептурных препаратах информация о действующих веществах указана на этикетке «Информация о препарате» (см. рисунок 1). Первыми на этикетке всегда указаны действующие вещества.

Рецептурные препараты

Действующие вещества указаны на этикетке

рецептурных препаратов. В их непатентованном

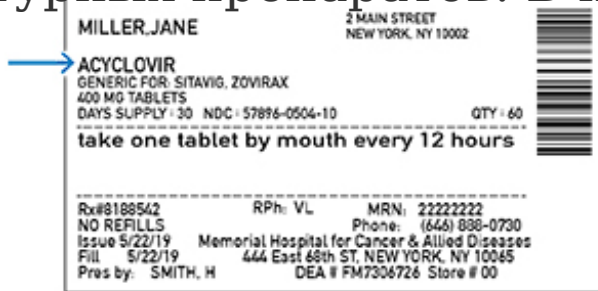


Рисунок 2. Информация о действующих веществах на этикетке рецептурного препарата



Рисунок 1. Информация о действующих веществах на этикетке безрецептурного препарата

названии указано

действующее вещество,

но этикетки выглядят по-разному в зависимости от того, в какой аптеке вы приобретаете лекарства.

Ниже приведен пример того, где найти информацию о действующих веществах (непатентованное название) на этикетке препарата из аптеки центра MSK (см. рисунок 2).

Пищевые добавки

В пищевых добавках действующие вещества указаны на этикетке «Информация о добавке» (см. рисунок 3). Действующие вещества всегда указаны в количестве на порцию и в % суточной нормы.

Supplement Facts		
Serving Size 1 Tablet		
	Amount Per Serving	% Daily Value
Vitamin A (as retinyl acetate and 50% as beta-carotene)	5000 IU	100%
Vitamin C (as ascorbic acid)	60 mg	100%
Vitamin D (as cholecalciferol)	400 IU	100%
Vitamin E (as di-alpha tocopheryl acetate)	30 IU	100%
Thiamin (as thiamin mononitrate)	1.5 mg	100%
Riboflavin	1.7 mg	100%
Niacin (as niacinamide)	20 mg	100%
Vitamin B ₆ (as pyridoxine hydrochloride)	2.0 mg	100%
Folate (as folic acid)	400 mcg	100%
Vitamin B ₁₂ (as cyanocobalamin)	6 mcg	100%
Biotin	30 mcg	10%
Pantothenic Acid (as calcium pantothenate)	10 mg	100%

Other ingredients: Gelatin, lactose, magnesium stearate, microcrystalline cellulose, FD&C Yellow No. 6, propylene glycol, propylparaben, and sodium benzoate.

Рисунок 3. Информация о действующих веществах на этикетке добавки

Действующие вещества, на которые следует обратить внимание

Если в состав вашего лекарства или добавки входят какие-либо из этих действующих веществ, вам, возможно, придется прекратить их прием до, во время или после лечения рака или операции. Выполняйте инструкции вашей медицинской бригады.

Действующие вещества, на которые следует обратить внимание

- | | | |
|--|--|--|
| <ul style="list-style-type: none"> • Acetylsalicylic acid | <ul style="list-style-type: none"> • Etodolac • рыбьем жире; | <ul style="list-style-type: none"> • Nabumetone • Naproxen |
|--|--|--|

<ul style="list-style-type: none"> • Alpha-linolenic acid (ALA) • Aspirin • Acetaminophen* • Celecoxib • Diclofenac • Diflunisal • Docosahexaenoic acid (DHA) • Eicosapentaenoic acid (EPA) 	<ul style="list-style-type: none"> • Fenoprofen • Flurbiprofen • Ibuprofen • Indomethacin • Ketoprofen • Ketorolac • Meclofenamate • Mefenamic acid • Meloxicam 	<ul style="list-style-type: none"> • Жирные кислоты омега-3 • Жирные кислоты омега-6 • Охaprozin • Piroxicam • Sulindac • Tolmetin • витамин E;
---	--	--

* Иногда на этикетке полное название acetaminophen не указывается. Ниже перечислены наиболее часто встречающиеся сокращения, особенно в составе рецептурных болеутоляющих лекарств.

Распространенные сокращения acetaminophen		
<ul style="list-style-type: none"> • АРАР • Acetamin 	<ul style="list-style-type: none"> • АС • Acetam 	<ul style="list-style-type: none"> • Acetaminop • Acetaminoph

Информация о acetaminophen (Tylenol)

Обычно acetaminophen безопасен для приема во время лечения рака. Он не влияет на тромбоциты. Это означает, что он не повышает риск кровотечения. Если вы проходите химиотерапию, перед приемом acetaminophen проконсультируйтесь со своим медицинским сотрудником.

Существует суточная норма acetaminophen, которую нельзя превышать. Всегда соблюдайте инструкции на этикетке лекарства или указания вашей лечащей команды.

Acetaminophen входит в состав многих безрецептурных и рецептурных лекарств. По незнанию вы можете превысить разрешенную дозу этого вещества. **Всегда читайте этикетки принимаемых лекарств.** Не принимайте более одного препарата, содержащего acetaminophen, без консультации с сотрудником своей лечащей команды.

Указания перед началом лечения рака

Сообщите своему медицинскому сотруднику, если вы принимаете aspirin, другие НПВП, витамин E или рыбий жир. Вам скажут, нужно ли прекратить прием этих лекарств. Вы также можете найти нужные инструкции в материалах о вашем лечении.

Перед операцией

Если вам назначили операцию или хирургическую процедуру, следуйте приведенным ниже инструкциям. **Если от медицинского сотрудника вы получили другие указания, тогда следуйте только им.**

- Если вы принимаете аспирин и лекарства, содержащие аспирин, возможно, вам придется изменить дозу или прекратить их прием за 7 дней до операции. Выполняйте инструкции своего медицинского сотрудника. **Не прекращайте прием aspirin до получения соответствующих указаний от своего медицинского сотрудника.**
- Если вы принимаете витамин E, рыбий жир или пищевую добавку, содержащую витамин E или рыбий жир, прекратите прием за 7 дней до операции или в соответствии с указаниями своего медицинского сотрудника.
- Если вы принимаете НПВП или лекарство, содержащее НПВП, прекратите прием за 48 часов (2 дня) до операции или в соответствии с указаниями своего медицинского сотрудника.

До начала радиологических процедур

Если вам назначены радиологические процедуры, в том числе процедуры интервенционной или общей радиологии, интервенционная маммография или медицинская визуализация молочных желез, следуйте приведенным ниже инструкциям. **Если от медицинского сотрудника вы получили другие указания, тогда следуйте только им.**

- Если вы принимаете aspirin и лекарства, содержащие aspirin, возможно, вам придется прекратить их прием за 5 дней до процедуры. Выполняйте инструкции своего медицинского сотрудника. **Не прекращайте прием aspirin до получения соответствующих указаний от своего медицинского сотрудника.**
- Если вы принимаете НПВП и лекарства, содержащие НПВП, возможно, вам придется прекратить их прием за 24 часа (1 день) до процедуры. Выполняйте инструкции своего медицинского сотрудника.

До и во время проведения химиотерапии

Химиотерапия может снижать количество тромбоцитов, тем самым повышая риск возникновения кровотечения. Если вам назначена химиотерапия или вы уже проходите курс химиотерапии, проконсультируйтесь со своим медицинским сотрудником до того, как вы начнете принимать aspirin, другие НПВП, витамин E или рыбий жир.

If you have questions or concerns, contact your healthcare provider. A member of your care team will answer Monday through Friday from 9 a.m. to 5 p.m. Outside those hours, you can leave a message or talk with another MSK provider. There is always a doctor or nurse on call. If you're not sure how to reach your healthcare provider, call 212-639-2000.

Дополнительную информацию см. в нашей виртуальной библиотеке на сайте www.mskcc.org/pe.

How To Check if a Medicine or Supplement Has Aspirin, Other NSAIDs, Vitamin E, or Fish Oil - Last updated on February 2, 2024

Все права защищены и принадлежат Memorial Sloan Kettering Cancer Center